

Valvola de sicurezza di sfiato
Safety relief valve
Válvulas de escape de seguridad

VSBV 25





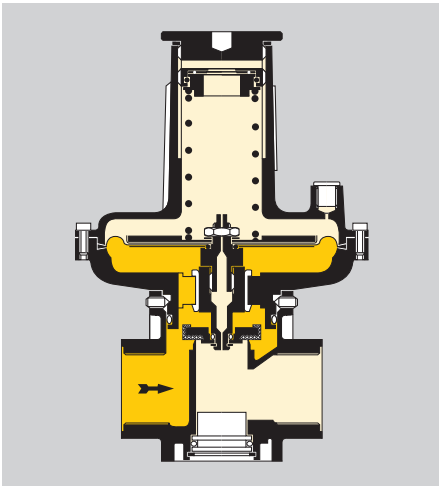
Valvole di sicurezza di sfiato VSBV

- /// Per tutti i gas combustibili
- /// Campo di pressione d'ingresso fino a 4 bar
- /// Pressione di sfiato regolabile tra 20–500 mbar
- /// Modello UE controllato e certificato
- /// Esente da metallo non ferroso



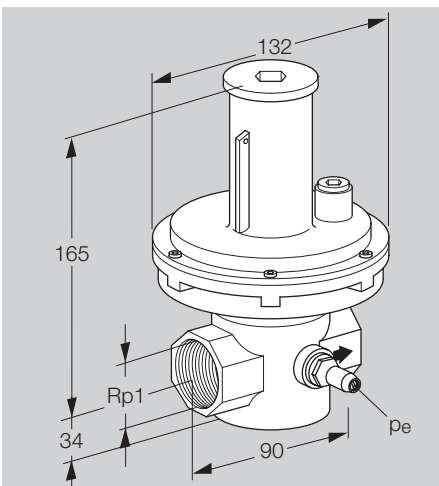
Safety relief valve VSBV

- /// For gaseous media
- /// Inlet pressure range up to 4 bar
- /// Opening pressure adjustable 20–500 mbar
- /// EC type-tested and certified design
- /// Free of nonferrous metal



Válvulas de escape de seguridad VSBV

- /// Para gases
- /// Gama de presión de entrada hasta 4 bar
- /// Presión de actuación ajustable 20–500 mbar
- /// Homologación y certificación CE
- /// Libre de metales no ferrosos



Utilizzo

Valvola di sicurezza di sfiato

- per ridurre brevi colpi di pressione in sistemi controllati, in particolare a monte di bruciatori, al fine di evitare un intervento non desiderato della valvola di sicurezza di blocco JSAV,
- per evitare un aumento di pressione troppo elevato in caso di fughe di gas causate da stabilizzatori di pressione chiusi non ermeticamente.

È prescritta per tutti gli impianti di regolazione della pressione del gas con pressioni di ingresso > 100 mbar, in unione a una JSAV, come da codici di pratica G 491.

Adatta a gas combustibili tecnici secondo DVGW G 260/I, biogas e gas prodotti da discariche.

Application

The safety relief valve has been designed

- to reduce temporary pressure surges in the controlled system, especially upstream of burners, in order to avoid accidental operation of the safety shut-off valve JSAV.
- to avoid a sudden pressure increase in the case of gas leakages due to the gas governors not closing tightly.

Specified for all gas pressure regulating plant with inlet pressures > 100 mbar, in conjunction with a JSAV acc. to the codes of practice G 491. Suitable for air, technical combustion gas acc. to the DVGW G 260/I, biogas and gas produced at rubbish tips.

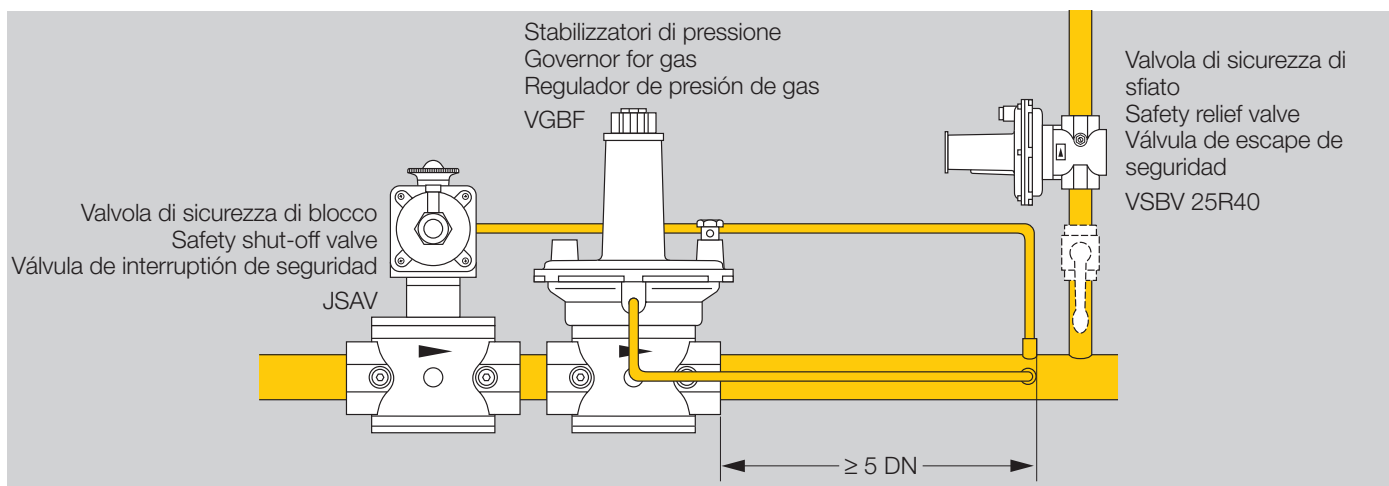
Aplicación

Válvula de escape de seguridad diseñada para

- reducir eventuales golpes de presión en grupos de regulación, en especial delante de quemadores, evitando la actuación no deseada de la válvula de interrupción de seguridad JSAV.
- evitar un aumento de presión demasiado elevado debido a fugas de gas procedentes de reguladores de presión de gas que no cierran bien.

Están especificadas para todas las instalaciones de regulación de presión de gas con presiones de entrada > 100 mbar en combinación con una válvula de interrupción de seguridad JSAV según los códigos de práctica G 491.

Adecuada para gases combustibles según DVGW G 260/I, biogás y gas de vertedero.



Costruzione

corpo: alluminio
 membrane: perbunan
 sede valvola: alluminio
 stelo della valvola: alluminio
 testa della valvola: alluminio
 guarnizione della valvola: NBR
 Valvola a una via con una molla caricata che agisce sull'otturatore.
 Conforme alle norme DIN 3381 e ai codici di pratica DVGW.
 1 presa pressione di serie.

Posizione di fissaggio

Si la pressione di sfiato va fino a 100 mbar, il contenitore della molla dovrà essere in posizione verso l'alto o orizzontale (e no verso basso), per altri casi qualsiasi posizione. Si il contenitore della molla si trova in posizione orizzontale, la pressione aggiustata diminuisce di 4 mbar, si il contenitore si trova in posizione verso basso diminuisce la pressione di 8 mbar.
 La pressione di sfiato può essere modificata senza problemi regolando la molla o sostituendola.

Dati tecnici

Raccordo: Rp 1 secondo ISO 7-1.
 Campo di pressione di ingresso fino a 4 bar.
 Gruppo di pressione di sfiato: AG 10
 Campo di temperatura: da -15 °C +60 °C.
 Peso: 1,6 kg.

Salvo modifiche tecniche dovute a migliorie.

Construction

Housing: Aluminium
 Diaphragm: Perbunan
 Seating: Aluminium
 Valve spindle: Aluminium
 Valve disc: Aluminium
 Valve disc seal: NBR
 One-way valve with spring-loaded diaphragm assembly.
 Conforms to DIN 3381 and DVGW codes of practice.
 One pressure test point is standard.

Fitting position

If the opening pressure is up to 100 mbar, then the spring dome must point upwards or to the side (not downwards), otherwise, it can be installed in any position. If the spring dome is pointing to the side, the set opening pressure drops by 4 mbar and if it is pointing downwards, the pressure drops by 8 mbar.
 Opening pressure can be easily set by means of adjusting or fitting different springs.

Technical Data

Connection: Rp1 in acc. with ISO 7-1.
 Inlet pressure range up to 4 bar.
 Response pressure group: AG 10
 Ambient temperature: -15 °C to + 60 °C
 Weight: 1.6 kg

We reserve the right to make technical changes designed to improve our products without prior notice.

Construcción

Cuerpo: Aluminio
 Membrana: Perbunan
 Asiento de válvula: Aluminio
 Vástago de válvula: Aluminio
 Plato de válvula: Aluminio
 Junta de válvula: NBR
 Válvula de una vía con resorte de cierre bajo el plato de válvula.
 Conforme a norma DIN 3381 y códigos de práctica DVGW.
 1 toma de presión como estándar.

Posición de montaje

Si la presión de descarga alcanza 100 mbar, el domo del muelle deberá situarse hacia arriba o hacia un lado (no hacia abajo), en caso contrario la posición de montaje será indiferente. Si el domo del muelle está situado hacia un lado, la presión de descarga ajustada se reduce en 4 mbar; si el domo del muelle queda suspendido hacia abajo, se reduce en 8 mbar.
 La presión de actuación puede variarse ajustando o cambiando el muelle.

Datos técnicos

Conexión: Rp 1 según ISO 7-1.
 Rango de presión de entrada hasta 4 bar.
 Grupo de presión de actuación: AG 10
 Gama de temperaturas: -15 °C hasta +60 °C.
 Peso: 1,6 kg.

Todas las características técnicas están sujetas a modificación sin previo aviso.

Modello Type Tipo	Attacchi Connection Conexión	DN	pe max. bar	Canpo di pressione di sfiato Opening pressure range Rango de presiones de actuación mbar	Colore di contrassegno spring marking Color del muelle	Numero d'ordine Order-No. Referencia
VSBV 25R40	Rp1	25	4	20–40	rosso/red/rojo	7544 1805
				35–50	giallo/yellow/amarillo	7544 1806
				45–75	verde/green/verde	7544 1807
				70–170*	blu/blue/azul	7544 1808
				165–330	nero/black/negro	7544 1809
				320–500	bianco/white/blanko	7544 1810

* Versione standard / Standard version / Equipamiento estándar

Qualità prodotta sistematicamente

Qualità assicurata sia per i prodotti che per i servizi: questa è la formula su cui si basa la filosofia della Kromschroder, facendone un partner competente e competitivo nel settore del gas.

Il nostro sistema di garanzia di qualità è attestato ufficialmente dai controlli e dalle certificazioni in conformità alla norma DIN ISO 9001, riconosciuta a livello mondiale. Questo sistema riguarda i settori design/ sviluppo, produzione con collaudo finale, montaggio e servizio clienti, risponde inoltre alle richieste delle norme DIN ISO 9002 e DIN ISO 9003.

Systematic quality production

Assured product and service quality is an integral component of the corporate philosophy and has made Kromschroder into a convincing and competent performer within the gas industry.

Our quality assurance system is officially confirmed by testing and certification according to the internationally recognised standard DIN ISO 9001.

This system covers the areas design/development, production with final testing, assembly and after-sales service and is in compliance with all requirements of DIN ISO 9002 and DIN ISO 9003.



Programma di fornitura Kromschroder

Filtri
Stabilizzatori di pressione
Valvole di sicurezza di blocco
Valvole di sicurezza di sfianto
Regolatori di pressione
Regolatori di rapporto
Sistemi di regolazione dell'ossigeno
Valvole di sicurezza e regolazione
Valvole elettromagnetiche
Valvole elettromagnetiche a farfalla
Valvole magnetiche di sfianto
Valvole motorizzate
Pressostati
Gruppi compatti
Apparecchi di protezione per laboratori
Apparecchiature di controllo
Controlli fiamma
Sistemi elettronici di controllo caldaie
Rilevatori di fiamma
Sistemi automatici di controllo della combustione
Sistemi di comando a impulsi
Controlli di tenuta
Bruciatori pilota
Sistemi automatici di controllo dei bruciatori
Trasformatori di accensione
Sonde UV
Dispositivi di sicurezza termoelettrici
Bruciatori pilota termoelettrici
Valvole di non ritorno
Valvole a farfalla
Valvole a sfera
Manometri
Giunti di compensazione in acciaio inox
Dispositivi di analisi dei gas combustibili
KST - Kromschroder-System-Technik
Apparecchiature di misurazione e di regolazione della pressione del gas
Sistemi di sicurezza e di regolazione della pressione del gas
Quadri elettrici ad armadio
Sistemi computerizzati per processi di automazione
Dispositivi conformi allo standard americano

The Kromschroder product range at one glance

Filters
Governors
Safety shut-off valves
Safety relief valves
Air/gas ratio controls
Variable air/gas ratio controls
O2-regulating systems
Motorized safety control valves
Solenoid valves
Solenoid operated butterfly valves
Magnetic relief valves
Motorized valves
Pressure switches
Combination controls
Cut-out systems for laboratories
Safety controls
Automatic burner control units
Electronic boiler control units
Flame detectors
Process firing systems
Impulse systems
Leak proving systems
Pilot burners
Process burner systems
Ignition transformers
UV cells
Thermo-electric controls
Thermo-electric pilot burners
Non-return valves
Butterfly valves
Manual valves
Pressure gauges
Stainless steel bellows units
Flue gas analyzers
KST - Kromschroder-System-Technik
Gas pressure measuring and regulating systems
Gas pressure regulating and safety trains
Control cabinets
Process computer systems
Appliances to American Standard

La calidad como principio

La calidad garantizada para nuestros productos y sus prestaciones se ha convertido en un componente fijo de la filosofía de empresa y ha hecho de Kromschroder un colaborador fuerte y competente en el sector del gas.

Nuestro sistema de aseguramiento de la calidad está confirmado oficialmente mediante el control y la certificación según la norma DIN ISO 9001, aceptada mundialmente.

Este sistema abarca las áreas de diseño/desarrollo, producción con control final, montaje y servicio al cliente. También satisface las exigencias de las normas DIN ISO 9002 y DIN ISO 9003.

El programa de suministro de Kromschroder resumido:

Filtros
Reguladores de presión
Válvulas de interrupción de seguridad
Válvulas de escape de seguridad
Reguladores de proporción de gas
Reguladores proporcionales
Sistemas de regulación de O2
Válvulas de regulación de seguridad
Válvulas electromagnéticas
Válvulas de mariposa electromagnéticas
Válvulas de descarga electromagnéticas
Válvulas motorizadas
Presostatos
Grupos compactos
Dispositivos de seguridad para laboratorios
Reguladores de seguridad
Controles automáticos de quemador
Controles electrónicos de calderas
Detectores de llama
Sistemas de control de procesos de combustión
Controles por impulsos
Controles de estanqueidad
Quemadores de encendido
Sistemas de quemadores de proceso
Transformadores de encendido
Sondas UV
Dispositivos de seguridad termoelectrónicos
Quemadores de encendido termoelectrónicos
Válvulas de seguridad antirretorno
Válvulas de mariposa
Válvulas de bola
Manómetros
Compensadores de acero inoxidable
Analizadores de gases producto de la combustión
KST - Kromschroder-System-Technik
Instalaciones de medición y regulación de presión de gas
Grupos de seguridad y regulación de presión de gas
Armarios de control
Sistemas de ordenadores de proceso
Dispositivos según normas americanas